

ONE VOICE FOR LANGUAGES



Programme

Live, Love, Learn Languages: The changing face of Ireland

November, 18th, 2016 - Trinity Long Room Hub, Trinity College Dublin

6.30pm – Welcome by **Jürgen Barkhoff** on behalf of the School of Languages, Literatures and Cultural Studies, Trinity College Dublin and the Trinity Long Room Hub.

Followed by welcome by the Chairperson of One Voice for Languages: **Kristin Brogan** and introduction of OVFL's new patron **Mairead McGuinness, MEP**.

7pm – The work of One Voice For Languages: Past and future by OVFL Chairperson **Kristin Brogan** followed by key speakers and Q&A on the benefits of multilingualism in relation to their own experience and in relation to Irish society.

Key speakers include:

Penelope Eades - Spanish Honorary Vice-Consul for the South-East, a member of the Executive Committee of the Irish Translators' and Interpreters' Association – ITIA and an ITIA Certified Legal Translator

Alex Harding – Transition year student and winner of the 'Language Learner of the Year' award from Léargas, an ITIA Spanish translation award and the AILO junior competition

Déirdre Kirwan – Former Principal of Scoil Bhríde Caílín. *European Ambassador for Languages* (Léargas)

Agnieszka Matys Foley - Co-founder and Educational Manager of the Polish Teachers Association

Córa de Paor - Field Officer of the Directorate-General for Translation in the European Commission

Rory Rooney - Front of House Manager at The Westbury

7.45pm – Reception

The evening is co-hosted by the **School of Languages, Literatures and Cultural Studies, TCD**. It is organised in conjunction with **IRAAL**'s annual conference on 19th November, Trinity Long Room Hub, and the **GSAI** conference 18th-19th November, DCU.



IRAAL



www.onevoiceforlanguages.com

@ovlanguages

#ovflevents

Speakers' biographies

Penelope Eades is a graduate in French and German, I have worked in Berlin, Paris and Madrid. I worked with Tourism Ireland in Paris. In Madrid I started out as a translator and broadcaster for Spanish National Radio (REE). I subsequently became Director of Foreign Language Broadcasting at REE and the Spanish Delegate of European Radio International, an EU funded current affairs broadcasting service operating from Brussels. I taught writing skills to undergraduates at the CEU San Pablo University. On return to Ireland, I worked for a trustee company looking after client services across Europe. In 2013 I set up my own translation agency, Translation Pros, and I continue to work as a translator. I am the Spanish Honorary Vice-Consul for the South-East, a member of the Executive Committee of ITIA (the Irish Translators' and Interpreters' Association) and an ITIA Certified Legal Translator.

Alex Harding I started learning languages at the age of twelve. I was using a website called Duolingo to get a head start on Spanish before secondary school. After a while, I tried some German as well just for fun, and I found that I didn't want to stop learning it. In the nearly four years since then, I have learnt Maltese, Italian, Tagalog, Dutch, Arabic, Irish, Afrikaans, Portuguese, Bengali, Ukrainian, Mandarin and Danish to varying extents. I have won 'Language Learner of the Year' award from Léargas, a Spanish translation award from the ITIA and the junior competition of the AILO. I learn languages as a hobby, and to make friends in my school, Maynooth Post Primary, where I am in Transition Year. When I am not doing this, I play cricket and football.

Dr Déirdre Kirwan was Principal of Scoil Bhríde Cailíní (1987 – 2015), a primary school where 80% of pupils come from a broad range of cultural and linguistic backgrounds. In 2008, Déirdre was awarded *European Ambassador for Languages* (Léargas) for her active promotion of cultural and linguistic diversity within the school. In 2009, she received a PhD from Trinity College Dublin for her research in this area. She has presented at national and international conferences and is interested in promoting plurilingualism at primary level. She is currently working with the ECML on the topic of early language learning.

Agnieszka Matys Foley; born in Kołobrzeg, a sea town in north Poland, has been living in Ireland for over 10 years. Co-founder of and Educational Manager in the Polish Teachers Association which since February 2010 has been running one of the biggest complimentary schools in Dublin with over 500 pupils in the current school year. Focusses on home/heritage language maintenance and development and has been involved in the field of linguistic education, through delivering in-service training for complimentary school teachers and design of teaching resources and materials. Mother of 3, in love with Ireland ☺

Córa de Paor Field Officer of the Directorate-General for Translation in the European Commission. I taught Irish and French at second and third level before joining the European Commission as an Irish translator in 2007. I spent 9 years in Brussels, translating legal documents and web pages into Irish for the Directorate-General for Translation. I am now working in the European Commission Representation in Ireland. My job is to promote Irish and multilingualism particularly in the context of the needs of the Irish unit and DGT. I promote the EPSO competitions for Irish translators, and other flagship projects such as European Day of Languages, Juvenes Translatores, European Master in Translation and I visit schools and colleges to raise awareness and help prepare future candidates

Rory Rooney

I am the Front of House Manager at The Westbury which is a five star hotel in Dublin city centre. I am originally from France born by a French mother and an Irish father. I was brought up with both languages. My Dad had a hospitality business in France where I worked from a young age and where both English and French were used. I spent a year in San Sebastian in the Basque Country, Spain where I was fortunate to work in a Michelin star restaurant which both improved my work experience immensely and made me fluent in Spanish.

On a daily basis I would use my language skills when interacting with guests but also with the increasing multicultural workforce that we now have in Ireland. I also believe that having been exposed to other cultures helps me as a manager to understand the needs of our guests and my associates.

Kindly sponsored by

SCHOOL OF
Languages,
Literatures &
Cultural Studies

- French
- Germanic Studies
- Hispanic Studies
- Irish & Celtic Languages
- Italian
- Near and Middle Eastern Studies
- Russian & Slavonic Studies

Trinity College Dublin
Coláiste na Tríonóide, Baile Átha Cliath
The University of Dublin

Trinity Long Room Hub
Arts & Humanities Research Institute

GOETHE
INSTITUT IRLAND


Junta de
Castilla y León


Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU DÉVELOPPEMENT
INTERNATIONAL

France in Ireland
Embassy of France in Dublin


Deutsche Botschaft
Dublin
German Embassy
Dublin

 **learnforeignlanguageskills.com** 